

## Sports Janglish

### Typical sports vocabulary problems for Japanese learners of English

*What does the name “soft tennis” have in common with “salaryman”, “Walkman”, “cosplay” and “anime”?*

*What’s the difference between “billiards” and “pool”?*

*What do all the expressions above have in common?*

*Can you think of any other examples of “Janglish” connected to sport?*

*What’s the difference in meaning between each pair of words or expressions?*

a heading/ a header	basket/ basketball
bound/ bounce	change ends/ change court
cheer/ yell	dead heat/ close game
flying start/ false start	handy/ handicap
rugger/ rugby player	sailing boat/ yacht
smart/ slim	spats/ leggings
trainers/ tracksuit	trumps/ cards

*What do these “Janglish” expressions mean?*

aerobike	auto bi	back net	baton touch
called game	catch ball	cheer girl	dead ball
don(‘t) mi(nd)	fighting!	full base	gerende
guts pose	high touch	loss time	no count
no touch	seat knock	shoot chance	stand play

*Add letters to the following to make the words and expressions correct in British and American English:*

aerobic (n)	ama	Ame foot	batter box
beach volley	billiard	body buil	goggle
Olympic (n)	one side game	pitcher mound	pro wres
start line	starting block	time up	under throw

*What are the differences in meaning between these words in English and Japanese?*

bike	billiards	cameraman	to challenge
------	-----------	-----------	--------------

*How are these words pronounced in British or American English?*

Asia	court/ coat	puck/ pack	squash
------	-------------	------------	--------

*What other meanings do these words have in English?*

clay	crawl	scout	wood
------	-------	-------	------